

VERTALING

BESLUIT Nr. 5/2014 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-MIDDEN-AMERIKA**van 7 november 2014****betreffende de geografische aanduidingen die in bijlage XVIII bij de overeenkomst moeten worden opgenomen [2015/1219]**

DE ASSOCIATIERAAD EU-MIDDEN-AMERIKA,

Gezien de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Midden-Amerika (MA), anderzijds („de overeenkomst”), en met name artikel 245, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op grond van artikel 353, lid 4, is deel IV van de overeenkomst met ingang van 1 augustus 2013 voorlopig van toepassing op Nicaragua, Honduras en Panama, met ingang van 1 oktober 2013 op El Salvador en Costa Rica, en met ingang van 1 december 2013 op Guatemala.
- (2) De geografische aanduidingen van de Europese Unie en Midden-Amerika, die zijn opgenomen in bijlage XVII bij de overeenkomst of in de gezamenlijke verklaring „Benamingen waarvoor een aanvraag om registratie als geografische aanduiding in een republiek van de MA-partij is ingediend” en die met succes zijn onderzocht door de bevoegde autoriteiten van de andere partij, moeten overeenkomstig titel VI en titel XIII van deel IV van de overeenkomst worden opgenomen in bijlage XVIII,

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

*Enig artikel***Wijziging van bijlage XVIII**

De geografische aanduidingen die in de bijlage bij dit besluit zijn vermeld, worden overeenkomstig de bijlage bij dit besluit opgenomen in bijlage XVIII, delen A en B, bij de overeenkomst.

Dit besluit wordt vastgesteld via de schriftelijke procedure. Het treedt in werking negentig dagen na de datum waarop het secretariaat dit door alle partijen naar behoren ondertekend besluit ontvangt.

Gedaan te San José, Costa Rica, op 7 november 2014.

BIJLAGE

BIJ BESLUIT Nr. 5/2014 VAN DE ASSOCIATIERAAD EU-MIDDEN-AMERIKA

BIJLAGE XVIII

BESCHERMDE GEOGRAFISCHE AANDUIDINGEN

DEEL A

Geografische aanduidingen van de EU-partij die overeenkomstig titel VI (Intellectuele eigendom) van deel IV van deze overeenkomst bescherming genieten in de republieken van de MA-partij

LIDSTAAT	NAAM	PRODUCTOMSCHRIJVING OF -CATEGORIE
DUITSLAND	Bayerisches Bier	Bieren
DUITSLAND	Münchener Bier	Bieren
DUITSLAND	Nürnberger Bratwürste/Nürnberger Rostbratwürste	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.)
IERLAND	Irish Cream	Gedistilleerde dranken
IERLAND	Irish whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish whiskey	Gedistilleerde dranken
GRIEKENLAND	Ούζο (Ouzo) ⁽¹⁾	Gedistilleerde dranken
GRIEKENLAND	Σάμος (Samos)	Wijnen
SPANJE	Bierzo	Wijnen
SPANJE	Brandy de Jerez	Gedistilleerde dranken
SPANJE	Campo de Borja	Wijnen
SPANJE	Cariñena	Wijnen
SPANJE	Castilla	Wijnen
SPANJE	Cataluña	Wijnen
SPANJE	Cava	Wijnen
SPANJE	Empordà	Wijnen
SPANJE	Idiazábal	Kazen
SPANJE	Jamón de Teruel	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) — Hammen
SPANJE	Jerez — Xérès — Sherry	Wijnen
SPANJE	Jijona	Brood, gebak, cake, suikerwerk, biscuits en andere bakkerswaren — Turrón

⁽¹⁾ Product van Griekenland of Cyprus.

LIDSTAAT	NAAM	PRODUCTOMSCHRIJVING OF -CATEGORIE
SPANJE	Jumilla	Wijnen
SPANJE	La Mancha	Wijnen
SPANJE	Los Pedroches	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) — Hammen
SPANJE	Málaga	Wijnen
SPANJE	Manzanilla — Sanlúcar de Barrameda	Wijnen
SPANJE	Navarra	Wijnen
SPANJE	Penedés	Wijnen
SPANJE	Priorat	Wijnen
SPANJE	Queso Manchego ⁽¹⁾	Kazen
SPANJE	Rías Baixas	Wijnen
SPANJE	Ribera del Duero	Wijnen
SPANJE	Rioja	Wijnen
SPANJE	Rueda	Wijnen
SPANJE	Somontano	Wijnen
SPANJE	Toro	Wijnen
SPANJE	Turrón de Alicante	Brood, gebak, cake, suikerwerk, biscuits en andere bakkerswaren — Turrón
SPANJE	Utiel-Requena	Wijnen
SPANJE	Valdepeñas	Wijnen
SPANJE	Valencia	Wijnen
FRANKRIJK	Alsace	Wijnen
FRANKRIJK	Anjou	Wijnen
FRANKRIJK	Armagnac	Gedistilleerde dranken
FRANKRIJK	Beaujolais	Wijnen
FRANKRIJK	Bordeaux	Wijnen
FRANKRIJK	Bourgogne	Wijnen
FRANKRIJK	Brie de Meaux ⁽²⁾	Kazen

⁽¹⁾ Geregistreerd in Guatemala, Honduras, Nicaragua en Panama; in Costa Rica en El Salvador lopen nog oppositieprocedures.

⁽²⁾ Geregistreerd in Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua en Panama; in Guatemala lopen nog oppositieprocedures.

LIDSTAAT	NAAM	PRODUCTOMSCHRIJVING OF -CATEGORIE
FRANKRIJK	Cadillac	Wijnen
FRANKRIJK	Calvados	Gedistilleerde dranken
FRANKRIJK	Camembert de Normandie ⁽¹⁾	Kazen
FRANKRIJK	Canard à foie gras du Sud-Ouest/Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) — Eend
FRANKRIJK	Chablis	Wijnen
FRANKRIJK	Champagne	Wijnen
FRANKRIJK	Châteauneuf-du-Pape	Wijnen
FRANKRIJK	Cognac	Gedistilleerde dranken
FRANKRIJK	Comté	Kazen
FRANKRIJK	Côtes de Provence	Wijnen
FRANKRIJK	Côtes du Rhône	Wijnen
FRANKRIJK	Côtes du Roussillon	Wijnen
FRANKRIJK	Emmental de Savoie ⁽²⁾	Kazen
FRANKRIJK	Graves	Wijnen
FRANKRIJK	Haut-Médoc	Wijnen
FRANKRIJK	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence	Etherische oliën — lavendel
FRANKRIJK	Jambon de Bayonne	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) — Hammen
FRANKRIJK	Languedoc (Coteaux du Languedoc)	Wijnen
FRANKRIJK	Margaux	Wijnen
FRANKRIJK	Médoc	Wijnen
FRANKRIJK	Pommard	Wijnen
FRANKRIJK	Pruneaux d'Agen/Pruneaux d'Agen mi-cuits	Groenten, fruit en granen, in ongewijzigde staat of verwerkt — Pruimen, gedroogd en gekookt
FRANKRIJK	Reblochon	Kazen
FRANKRIJK	Rhum de la Martinique	Gedistilleerde dranken

⁽¹⁾ Geregistreerd in Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua en Panama; in Guatemala lopen nog oppositieprocedures.

⁽²⁾ Geregistreerd in Costa Rica, El Salvador, Honduras, Nicaragua en Panama; in Guatemala lopen nog oppositieprocedures.

LIDSTAAT	NAAM	PRODUCTOMSCHRIJVING OF -CATEGORIE
FRANKRIJK	Romanée Saint-Vivant	Wijnen
FRANKRIJK	Roquefort	Kazen
FRANKRIJK	Saint-Emilion	Wijnen
FRANKRIJK	Saint-Julien	Wijnen
FRANKRIJK	Sauternes	Wijnen
FRANKRIJK	Val de Loire	Wijnen
ITALIË	Asti	Wijnen
ITALIË	Barbaresco	Wijnen
ITALIË	Barbera d'Alba	Wijnen
ITALIË	Barbera d'Asti	Wijnen
ITALIË	Barolo	Wijnen
ITALIË	Brachetto d'Acqui	Wijnen
ITALIË	Conegliano — Valdobbiadene — Prosecco	Wijnen
ITALIË	Dolcetto d'Alba	Wijnen
ITALIË	Fontina ⁽¹⁾	Kazen
ITALIË	Franciacorta	Wijnen
ITALIË	Gorgonzola ⁽²⁾	Kazen
ITALIË	Grana Padano	Kazen
ITALIË	Grappa	Gedistilleerde dranken
ITALIË	Mortadella Bologna	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.)
ITALIË	Parmigiano Reggiano ⁽³⁾	Kazen
ITALIË	Prosciutto di Parma ⁽⁴⁾	Vleesproduct (verhit, gepekeld, gerookt enz.) — Hammen
ITALIË	Prosciutto di S. Daniele/Prosciutto di San Daniele	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) — Hammen
ITALIË	Prosciutto Toscano	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.) — Hammen

⁽¹⁾ Geregistreerd in El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua en Panama; in Costa Rica lopen nog oppositieprocedures.

⁽²⁾ Geregistreerd in Guatemala, Honduras, Nicaragua en Panama; in Costa Rica en El Salvador lopen nog oppositieprocedures.

⁽³⁾ Geregistreerd in Honduras, Nicaragua en Panama; in Costa Rica, El Salvador en Guatemala lopen nog oppositieprocedures.

⁽⁴⁾ Geregistreerd in Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua en Panama; in El Salvador lopen nog oppositieprocedures.

LIDSTAAT	NAAM	PRODUCTOMSCHRIJVING OF -CATEGORIE
ITALIË	Provolone Valpadana ⁽¹⁾	Kazen
ITALIË	Soave	Wijnen
ITALIË	Taleggio	Kazen
ITALIË	Toscano	Oliën en vetten (boter, margarine, spijsolie enz.) — olijfolie
ITALIË	Toscano/Toscana	Wijnen
ITALIË	Vino Nobile di Montepulciano	Wijnen
CYPRUS	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα (Zivania)	Gedistilleerde dranken
CYPRUS	Κομμανδάρια (Commandaria)	Wijnen
CYPRUS	Ούζο (Ouzo) ⁽²⁾	Gedistilleerde dranken
HONGARIJE	Pálinka	Gedistilleerde dranken
HONGARIJE	Szegedi téliszalámi/Szegedi szalámi	Vleesproducten (verhit, gepekeld, gerookt enz.)
HONGARIJE	Tokaj	Wijnen
HONGARIJE	Törkölypálinka	Gedistilleerde dranken
OOSTENRIJK	Inländerrum	Gedistilleerde dranken
OOSTENRIJK	Jägertee/Jagertee/Jagatee	Gedistilleerde dranken
POLEN	Polska Wódka/Polish Vodka	Gedistilleerde dranken
POLEN	Wódka zioz Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej/ Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass	Gedistilleerde dranken
PORTUGAL	Douro	Wijnen
PORTUGAL	Porto/Port/Oporto	Wijnen
SLOWAKIJE	Vinohradnícka oblasť Tokaj	Wijnen
ZWEDEN	Svensk Vodka/Swedish Vodka	Gedistilleerde dranken
VERENIGD KONINKRIJK	Scotch Whisky	Gedistilleerde dranken

⁽¹⁾ Geregistreerd in El Salvador, Honduras, Nicaragua en Panama; in Costa Rica en Guatemala lopen nog oppositieprocedures.

⁽²⁾ Product van Griekenland of Cyprus.

DEEL B

Geografische aanduidingen van de republieken van de MA-partij die overeenkomstig titel VI (Intellectuele eigendom) van deel IV van deze overeenkomst bescherming genieten in de EU-partij

LAND	NAAM	PRODUCTEN
COSTA RICA	Café de Costa Rica	Koffie
COSTA RICA	Banano de Costa Rica	Bananen
EL SALVADOR	Café Apaneca-Ilamapetec	Koffie
EL SALVADOR	Bálsamo de El Salvador	Balsem
GUATEMALA	Café Antigua	Koffie
GUATEMALA	Ron de Guatemala	Gedistilleerde dranken
HONDURAS	Cafés del Occidente Hondureño (H W C)	Koffie
HONDURAS	Café de Marcala	Koffie
PANAMA	Seco de Panamá	Gedistilleerde dranken